

ตัวแทนรับสั่งของย่อมรับผิดชอบแต่ลำพังตนเอง เว้นแต่เมื่อทำการโดยแสดงออกชัด  
ว่าทำการแทนตัวการและเปิดเผยนามตัวการ

[86/199]

แม้กระนั้นก็ดี ถ้าตัวการอยู่ต่างประเทศและมีภูมิลำเนาในต่างประเทศ ท่านว่าตัวแทน  
จะต้องรับผิดชอบแต่ลำพังตนเองทุกประการ เว้นแต่จะได้มีข้อสัญญากันไว้อย่างอื่น

**TITLE XV XVI.**  
**BROKERAGE.**

**898** 957. — A broker is a person who acts as intermediary  
between other persons for the negotiation of contracts.

The remuneration which may be due to a broker for his services  
is called brokerage.

**899** 958. — A broker who has been instructed by a party not to  
disclose his name shall not communicate it to the other party.

๑๙๙

๑๕๘

ตัวแทนรับสั่งของย่อมรับผิดชอบแต่ลำพังตนเอง เว้นแต่เมื่อ  
ทำการโดยแสดงออกชัดว่าทำการแทนตัวการและเปิดเผยนามตัวการ  
แม้กระนั้นก็ดี ถ้าตัวการอยู่ต่างประเทศและมีภูมิลำเนาในต่าง  
ประเทศ ท่านว่าตัวแทนจะต้องรับผิดชอบแต่ลำพังตนเองทุกประการ  
เว้นแต่จะได้มีข้อสัญญากันไว้อย่างอื่น (มาตรา ๒๐๐)

ลักษณะ ๑๖

นายหน้า

มาตรา ๕๕๗ อธิบายว่านายหน้า คือบุคคลผู้กระทำการเป็นสื่อระหว่าง  
บุคคลอื่น เพื่อเจรจาขานในการซื้อขายสินค้าหรืออสังหาริมทรัพย์  
อันหนึ่งอันหนึ่งจะได้แก่นายหน้าเพื่อกิจการที่เกี่ยว  
นายหน้า ผู้ใดกระทำการหรือให้ ทนายหน้า หรือผู้อื่น  
กระทำการในนามของตน โดยไม่เปิดเผยชื่อของตน  
ทนายหน้าผู้ซึ่งฝ่ายหนึ่งได้สั่งไม่ให้เปิดเผยชื่อของเขา  
นั้น ต้องไม่บอกชื่อของผู้นั้นแก่คู่สัญญาหนึ่ง

**900 959.** — A broker is not personally liable for the execution of the contracts entered into through his mediation. [86/203]

However when a broker has not disclosed to one party the name of the other party, he is liable for performance to the former party.

**901 960.** — A broker who has been instructed by a party to sell or buy property at a fixed price may be himself the buyer or the seller, provided he gives notice thereof to that person.

In such case the broker incurs the same liability as an ordinary party to a contract of sale, but he is still entitled to charge brokerage.

**902 961.** — A broker is presumed to have no authority to receive on behalf of the parties the payments or other prestations due in execution performance of the contract.

**903 962.** — The promise to pay brokerage is implied unless the services, under the circumstances of the case, shall have been expected to be rendered gratuitously.

๑๔๕

มาตรา ๕๕๕ นายหน้าไม่พึงรับผิดชอบแก่ตัวไปถึงการชำระหนี้ตามสัญญาที่ได้เข้าทำกันเพราะตนเป็นสื่อ

แต่ถ้า นายหน้าไม่ได้เปิดเผยชื่อผู้หนึ่งให้หรือออกขายหนึ่งไว้ ท่านว่านายหน้าต้องรับผิดชอบต่อการชำระหนี้แก่ฝ่ายหนึ่งนั้น

๑๔๖

มาตรา ๕๖๐ นายหน้าผู้ซึ่งฝ่ายหนึ่งได้สั่งให้ขาย ฤ็ให้ซื้อทรัพย์สินอันกำหนดราคาแล้วนั้น ท่านว่าจะเข้าเป็นผู้ซื้อเอง ฤ็เป็นผู้ขายเองก็ได้ แต่ต้องบอกกล่าวให้ผู้สั่งทราบความนั้น

ในกรณีเช่นนั้น นายหน้าย่อมเข้ารับผิดชอบแก่คู่สัญญาซื้อขายฝ่ายหนึ่ง แต่ยังคงชอบที่จะเรียกค่านายหน้าได้ด้วย

๑๔๗

มาตรา ๕๖๑ การรับเงินฤ็รับสินไหมช้อย่างอื่นอันจะพึงชำระตามสัญญานั้น ท่านให้สันนิษฐานไว้ก่อนว่านายหน้าย่อมไม่มีอำนาจที่จะรับแทนผู้เป็นคู่สัญญา

๑๔๘

มาตรา ๕๖๒ การที่ให้เขาเป็นนายหน้าให้ บ่อมอบอันไว้ให้ ค้ำมั่นโดยปริยายว่าจะใช้ค่านายหน้าแก่เขา เว้นแต่ตามพฤติการณ์แห่งกรณีอาจจะคาดหมายได้ว่ารับทำกิจการนั้นให้เปล่า

๑๕

904 963. — No brokerage is due to the broker unless the contract is the result of his services. [86/204]

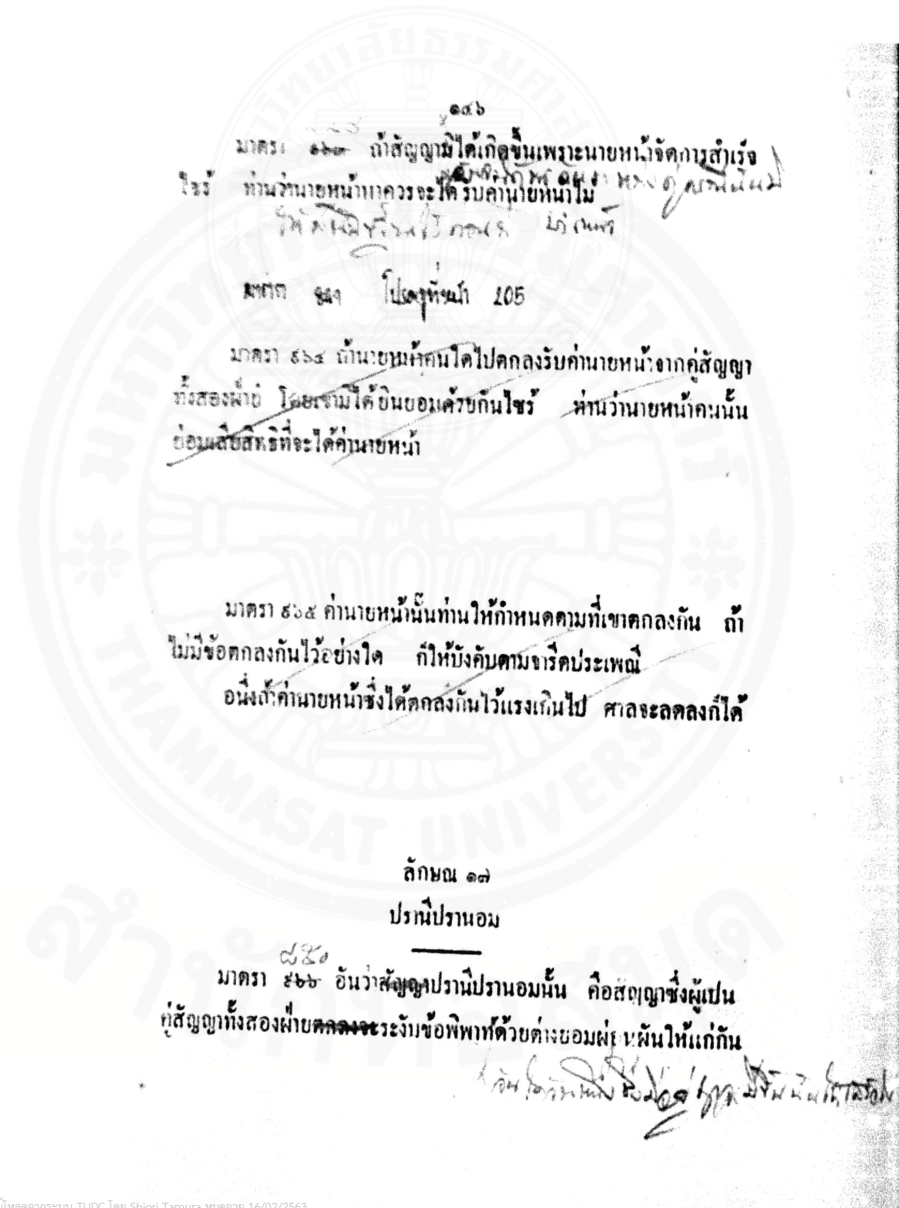
905 964. — A broker loses his right to brokerage if he agrees to accept brokerage from both parties to the contract without their consent.

906 965. — The brokerage shall be fixed by agreement. In the absence of any agreement, it shall be governed by custom.

If the brokerage agreed upon is excessive, the Court can reduce it.

**TITLE XVI XVII.  
COMPROMISE.**

907 966. — A contract of compromise is a contract whereby the parties agree to settle a dispute between them by mutual concessions.



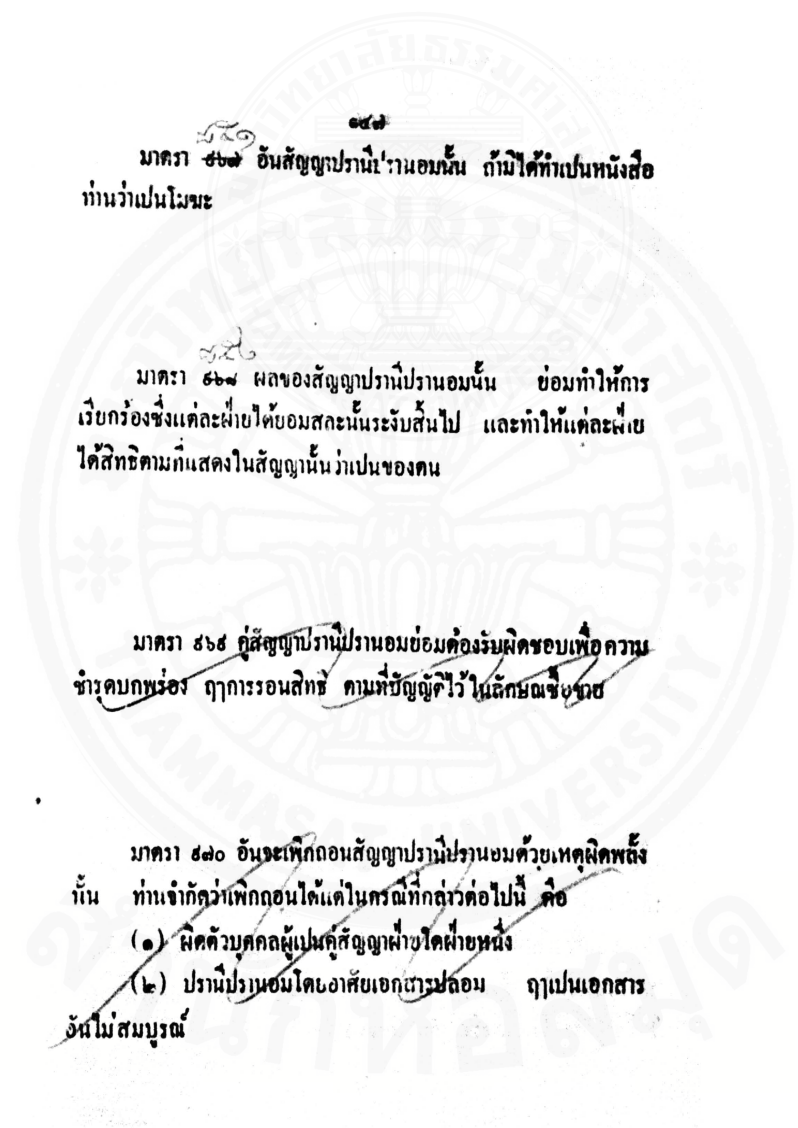
908 967. — A contract of compromise referring to property the sale of which is subject to the execution of an official document is void unless made in writing before the proper official. [86/206]

909 968. — The effect of the compromise is to extinguish the claims abandoned by each party and to secure to each party the rights which are declared to belong to him.

910 969. — The parties to a compromise are liable for defects or for eviction as provided in the Title concerning sale.

911 970. — Cancellation of a compromise on the ground of mistake is limited to the following cases :

- 1) Mistake as to the identity of one of the parties to the compromise.
- 2) Compromise based on forged or invalid documents.



๑๕๖  
มาตรา ๕๖๗ อันสัญญาปรานีปรานอมนั้น ถ้ามิได้ทำเป็นหนังสือ  
ทำนว่าเป็นโมฆะ

๑๕๗  
มาตรา ๕๖๘ ผลของสัญญาปรานีปรานอมนั้น ย่อมทำให้การ  
เรียกร้องซึ่งแต่ละฝ่ายได้ยอมสละนั้นระงับสิ้นไป และทำให้แต่ละฝ่าย  
ได้สิทธิตามที่แสดงในสัญญานั้นว่าเป็นของคน

๑๕๘  
มาตรา ๕๖๘ ผู้สัญญาปรานีปรานอมย่อมต้องรับผิดชอบเพื่อความ  
ชำระคบกพร่อง ฤการรอนสิทธิ ตามที่สัญญาไว้ในลักษณะข้อ

๑๕๙  
มาตรา ๕๗๐ อันจะเพิกถอนสัญญาปรานีปรานอมด้วยเหตุผิดดัง  
นั้น ท่านจำกัดว่าเพิกถอนได้แต่ในกรณีทีกล่าวต่อไปนี้ คือ  
(๑) ผิดตัวบุคคลผู้เป็นคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง  
(๒) ปรานีปรานอมใดเอาศัษเอกฮารชลอน ฤาเป็นเอกสาร  
อันไม่สมบูรณ์

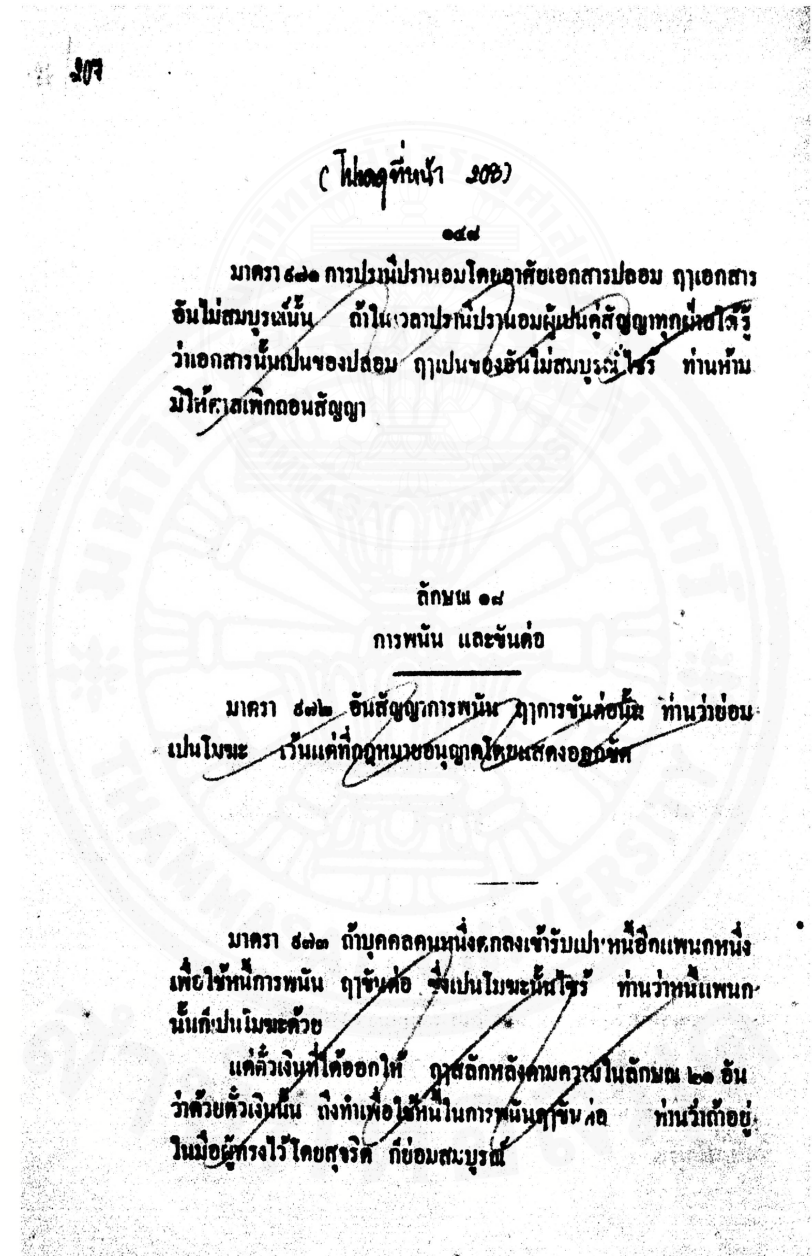
912 971. — A compromise based on forged or invalid documents cannot be cancelled by the Court if, at the time of the compromise, all the parties knew that such documents were forged or invalid. [86/207]

TITLE **XVII XVIII.**  
GAMBLING AND BETTING.

913 972. — Gambling or betting contracts are void unless expressly authorized by law.

914 973. — If a person, in order to pay a void gambling or betting debt, agrees to incur another obligation, such obligation is void.

But a bill subscribed or indorsed according to Title XXI on bills in order to pay a gambling or betting debt is valid in the hands of a holder in good faith.





**919 978.** — A surety for a party to a current account guarantees the payment of the difference due by him when the balance is struck. [86/212]

**920 979.** — The balance must be struck at the time agreed by the parties. If no time has been agreed, the balance must be struck at the time fixed by the custom.

**921 980.** — Either party can at any time determine the contract of current account and have the balance struck.

**922 981.** — The contract of current account is extinguished and the balance must be struck when one party dies or becomes incapacitated.

**923 982.** — The difference, if not paid, bears interest from the day when the balance was struck.

๑๕๐

มาตรา ๕๓๘ ผู้ค้ำประกันค้ำสัญญาฝ่ายใดในบัญชีเดิรสหค้ำช่อม  
รับประกันการชำระเงินส่วนที่ตราซึ่งค้ำสัญญาฝ่ายนั้นจะพึงชำระเมื่อหักทอน  
บัญชีกัน

มาตรา ๕๓๘ บัญชีนั้นต้องหักทอนตามเวลาที่ผู้เป็นค้ำสัญญาได้  
ตกลงกันไว้ ถ้ามิได้ตกลงกันไว้ไซ้ ต้องหักทอนบัญชีตามเวลาที่  
กำหนดโดยจารีตประเพณี

มาตรา ๕๓๙ ค้ำสัญญาฝ่ายใดจะเลิกสัญญาบัญชีเดิรสหค และ  
ให้หักทอนบัญชีกันเสียในเวลาใด ๆ ก็ได้

มาตรา ๕๔๐ ค้ำสัญญาเดิรสหคช่อมระงับสิ้นไป และต้อง  
หักทอนบัญชี เมื่อฝ่ายหนึ่งตาย ตายตกเป็นผู้ไร้ความสามารถ

มาตรา ๕๔๑ เงินส่วนที่ชื่อนั้น ถ้าผู้ชำระ ท่านให้คิดดอกเบี้ย  
นับแต่วันหักทอนบัญชีเสร็จเป็นต้นไป

